

LA VIUDA ALEGRE
MILLONARIA INTELIGENTE



FOTO: www.madridteatro.net

La viuda alegre de **Franz Lehar**, es uno de los títulos más socorridos en el mundo lírico y en el mundo cinematográfico. Años atrás las compañías de zarzuela de repertorio lo han llevado en su programación junto con *El conde de Luxemburgo*, también

de
También ha contado con discografía en todos los idiomas.

Lehar.

La viuda alegre

se estrenó en Viena, en 1905 con música de

Franz Lehár

y libreto de

Victor Léon

y

Leo Stein

, basado en la comedia

L'attaché d'ambassade

de

Henri Meilhac

y fue recibida con un entusiasmo que dura hasta hoy.

**SEDUCIR A UNA ACAUDALADA VIUDA,
ACCIÓN PATRIA**



ANTONIO TORRES / NATALIA MILLÁN

FOTO: www.madridteatro.net

Una impresión generalizada es que en los servicios diplomáticos corre el champán y la sonrisa

salpicada de comentarios frívolos o insustanciales en las recepciones y bailes de gala. **La Viuda Alegre**

, en un primer momento, colaboran a esta imagen. En ella

Danilo

, su protagonista, se enfrenta a la patriótica tarea de seducir y desposar a

Hanna

, una joven viuda acaudalada, para que su fortuna no salga del pequeño principado de opereta, ¡nunca mejor dicho!, de cuya embajada en París es

Danilo

primer secretario. La tarea parece sencilla porque el mozo es apuesto y el uniforme le queda como un guante, pero no lo es porque hay entre ellos una vieja historia de amor despechado, porque otros pretendientes con iguales méritos se han fijado el mismo objetivo, ¡chacales arribistas!, y porque la viuda, ya lo dice el título, es alegre y no le pone mala cara a nadie. Mientras, la orquesta encadena valeses y el champagne y la alegría se derraman a raudales.

Ahora llega a los **Teatros del Canal** en una producción del **Teatro Arriaga** de Bilbao, dirigida por **Emilio Sagi**, con una peculiaridad: tratamiento de comedia musical, tanto a nivel de puesta en escena como de interpretación vocal.

DE LA LÍRICA A LA COMEDIA MUSICAL

La viuda alegre nació en un principio con otro productor americano, el cual ofreció a **Emilio Sagi** la dirección. Tal proyecto se vino abajo. Al encarar, de nuevo, la posibilidad de retomar el proyecto con el **Teatro Arriaga**

Emilio

se planteó si

- *mantener la partitura original de corte lírico o convertirla en Comedia musical. Me decidí por esta segunda opción. He trabajado mucho en la Ópera de San Francisco, y una de las veces fui invitado a ver *La Bohème* de **Puccini** en versión musical, que hizo el director australiano **Baz Luhrmann**, director de *Moulin Rouge* y *Romeo y Julieta*. Me fascinó. Estaba la música de **Puccini***

, pero tratada con otra metodología y con otro sistema. Luego se había añadido partes: el acto del bario latino de París estaba mucho más ampliado, el vals de

Musetta

también. La partitura se había arreglado más al estilo de comedia musical. Esto es lo que hemos querido hacer en

La viuda Alegre

con el maestro

Jordi López

, la cual está exactamente igual como la escribió el maestro Lehar, pero para cantantes no líricos. En este caso tenemos un mestizaje entre cantantes líricos y de musical. Todos cantan bien. Hay actores y actrices, pero no se les exige la coloratura o extensión de voz lírica. Es un canto más digerible para todo tipo de público. Los arreglos musicales también han sido ampliados en los números de baile, para dar más espectacularidad al montaje.



FOTO: www.madridteatro.net

**QUINTETO DE CUERDA, VIENTO Y PERCUSIÓN
PARA UNA VIENA DECADENTE**



JORDI LÓPEZ

FOTO: www.madridteatro.net

Jordi López aclara que con sus arreglos musicales trata de

- conseguir una música decadente, de una Viena decadente, en la que si bien las construcciones se notaban en un estado de decadencia, la música seguía viva. La orquesta está formada por 12 profesores solamente, y esa base del quinteto de cuerda con algunos toques viento y una percusión rabiosa que domina solamente una persona, es el enfoque que hace triunfar esta producción. Hay un tratamiento solista de cada uno de los instrumentos, para acompañar bien a cada uno de los cantantes. Es una delicia escucharles. **Natalia perfila maravillosamente las frases. Encarna muy bien el personaje de Hanna**, al igual que todos los compañeros solistas. Es una producción fresca, en la que la música está muy viva. Estiramos las frases al máximo para poder disfrutarlas- El texto de Lehar es maravilloso y con esta reelectura el público va a salir en cantando.

Tal tratamiento puede parecer mal a los aficionados al mundo de la lírica. **Emilio** se siente libre de toda sospecha ya que se dedica al mundo de la ópera y de la zarzuela. Muchos son sus montajes. Personalmente

- *no creo que exista el sacrilegio en un acto así No hay nada sagrado, sino que haciendo las cosas con gusto, con entrega y e intentando sacar de ahí lo mejor, no se comete ningún sacrilegio en el pasar de un género a otro. Dirigí muchas veces La Bohème y cuando vi el espectáculo de*

Baz Luhrmann

me pareció excepcional. No era

La Bohème

de Puccini. Era otra cosa y eso es lo que hemos querido hacer.

TEXTO MENOS MACHISTA

Otra de las intervenciones ha sido en el texto castellano, que **Emilio** confiesa conocerlo muy bien ya que

- *mi tío Luis Sagi Vela lo interpretó muchísimas veces. Es más hay una grabación de él, grabada en discos Zafiro, y no me gustaba nada la letra de las canciones. Me parecía que había un oro un poco machista en todo lo que se decía. Le pedimos a*

Enrique Viana

, que ha colaborado mucho en el

Teatro Arriaga

y en los

Teatros del Canal

, que nos escribiera una letra con un aire más contemporáneo. Yo quería que el elemento catalizador de esta opereta fuera la mujer. Así que más que Alegre es una viuda Inteligente, y por tanto es la que lleva la acción, lo que decide qué hay que hacer y lleva el argumento a su final.









La Viuda Alegre. Sagi. Entrevista





~~José María Díaz-Sandoz~~ [La Viuda Alegre. Entrevista. Sagi](#)